

你
是
我
的
愛
子
，
我
滿
心
喜
愛
你
。

1-10-2021 乙年主受洗節

聖道禮儀

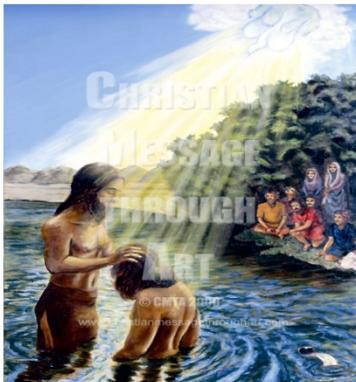
讀經一：

恭讀依撒意亞先知書 五五，1~11

上主說：「你們口渴的人，都到水泉這裡來吧！你們沒有錢的人，都來購買不花錢、完全免費的酒和奶吧！為什麼為那些不能充饑的東西花錢，為那些不足以果腹的食物浪費你們的薪金呢？你們如果細心聽從我，就能吃到美味，得到品嚐佳餚的快樂。你們如果到我這裡來，側耳聽我，你們必會獲得生命；我要與你們訂立一項永久的盟約，就是有關我許給達味的恩惠。我曾委任他作萬民的證人，列國的領袖和主宰。至於你，你要召叫那些陌生的民族，那些不曾認識你的民族也都要來投奔你；這都是為了你的天主上主，為了那光榮了你的、以色列的聖者的緣故。

趁你們還能找到上主的時候，就該尋找祂；趁祂現在離你們不遠的時候，就該呼求祂。惡人應棄惡從善，罪人該回心轉意，來歸附上主，好得到祂的憐憫；他們應歸附我們的天主，因為祂富於仁慈。上主說：因為我的思想不是你們的思想，你們的行徑和我的行徑也不同。天離地有多麼高，我的行徑距離你們的行徑，我的思想距離你們的思想也有多麼遠。雨和雪從天降下。不再返回原處，是要灌溉土地，使五穀萌芽生長，使播種者得到種子，供給尋食者食糧；同樣，我口中所發出的話，也不能空空地回到我這裡：卻要完成我的旨意，執行我所指定的任務。」

這是天主的聖言



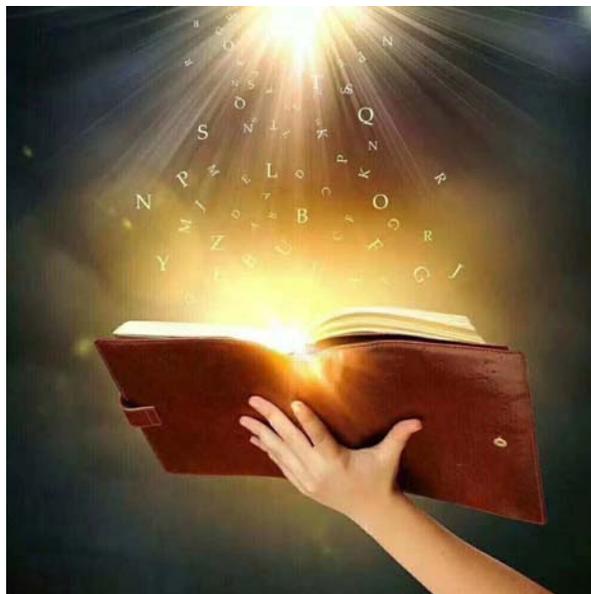
福音：

恭讀聖瑪谷福音 一，6b~11

那時候，若翰宣告說：「在我以後要來的那一位，比我能力強，我連彎腰給祂解鞋帶子也不配。我用水洗你們，祂卻要用聖神洗你們。」

那時候，耶穌從加里肋亞的納匝肋來，在約旦河裡接受了若翰的洗禮。祂剛從水裡上來，就看見天裂開了，聖神好像鴿子降在祂身上，又有聲音從天上發出說：「祢是我的愛子，我滿心喜愛祢。」

這是基督的福音



洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

為什麼「說實話」如此重要

身為父母，我們教導我們的孩子「說實話」是很重要的。實際上，「講真話」對於被性侵受害者的治癒過程中是為很關鍵的部分。當受害者說出發生在他/她遇害的實際經過時，它會削減恐懼所帶來的不安，有助於受害者擺脫性侵的影響，並使教會及其他相關機構得以採取適當的相應措施，以確保減低更多人免於傷害。有關「講真話」的重要性的更多信息，請上網：<https://lacatholics.org/did-you-know/>。



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



1-10-2021 乙年主受洗節

聖湯瑪斯堂 疫情更新報告

本堂神父 Fr. John 於 1 月 2 日(星期六)被診斷出 COVID-19 呈現陽性，幸運的是，他的病毒症狀非常輕微。他和劉神父將完成為期 10 天的自我隔離，並接受重新檢測，劉振田神父已經在 1 月 4 日(星期一)得知陰性，二位華人辦公室職員也都是陰性，感謝主！

遺憾的是本堂神父返鄉烏干達探訪親人的旅行被迫暫時取消。一些教友詢問是否應該對其進行檢測或自我檢疫。根據截至 2020 年 10 月 20 日的疾病控制與預防中心的統計，以下內容被視為緊密接觸：

- 如果您與有 COVID-19 的人相距 6 英尺之內，並且 15 分鐘或更長時間
- 您在家中為患有 COVID-19 的人提供了護理
- 您與該人有直接的身體接觸（擁抱或親吻他們）
- 您與患者共同使用相同的飲食用具
- 患者打噴嚏，咳嗽或以某種方式使呼吸道飛沫落在您身上

由於本堂神父及副本堂需要居家自我隔離 14 天，無法主祭平日及主日彌撒，直到本堂得到新的陰性檢測結果，因此本堂的平日、週六早上及主日下午粵語的彌撒取消，我們的主日的彌撒仍如期舉行。

由於預防措施和 Covid-19 疫情嚴峻，堂區及華人辦公室將不對外開放訪客，辦公室職員在家為教友服務時間：每天的 8:00 AM-4:30 PM，您可透過電子郵件聯繫：

堂區：parishoffice@stampk.org

華人：stachinese@gmail.com

Jessie 王萍手機 626-841-3773；Sherry 許容榕手機 818-929-5881

請大家繼續為盡早結束這影響眾多生計的嚴峻疫情祈禱，阿們！

堂區經理 Lorraine Melendez 供稿
華人編輯小組 譯

1-10-2021 乙年主受洗節

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

注 意：堂區及華人辦公室因為疫情嚴峻，職員在家上班，教友有需要請電郵或微信。

華人電郵信箱：stachinese@gmail.com

Jessie 王萍手機 626-841-3773；Sherry 許容榕手機 818-929-5881

居家隔離：二位神父目前居家隔離中，1月10日至1月17日二個主日的9:30中文彌撒，由楊國育神父主祭，感謝他。同時也請繼續為本堂的二位神父祈禱。期間平日中文彌撒暫停，主日粵語彌撒暫停一個月。

春節祭祖大典：將於主日2月14日(初三)舉行春節祭祖大典。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來參加彌撒及春節祭祖大典。

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，本主日開始填寫，請於1月31日前填妥神花單，今年由於疫情期間，不印刷祭祖手冊，但會製作電子版的祭祖手冊。

中文月曆：2021年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費\$5.92元，傳協會收取每本\$6元，所得款項將支援華人福傳基金。數量有限，請有需要的人，請向華人辦公室購買。

年底報稅捐贈：2021年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，我們樂於開立抵稅證明。

慕道班：已開始線上上課，18歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年2021年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！

聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日(1/10)主題：服務聖事：聖秩聖事、婚姻聖事，主講：劉振田神父

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

國定假日：1月18日(星期一)為馬丁路德紀念日，堂區及華人辦公室不上班。

堂區捐款報告：本堂區主日捐款尚未點算。(平均堂區一週開銷約\$7,500元)，近日內即會公佈，謝謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 member.ship.fithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

1-10-2021 乙年主受洗節

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：Fr. John Kyebasuuta，吳祝愛娟。

✚ 請為 吳宗錦 的所有需要祈禱。

✚ 請新亡者靈魂永安祈禱：李瑩。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，佘王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)，Patricia Villaneva Meza。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(五)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(七)，羅嬋雁及家人(五)，

楊雪虹全家(九)，杜桂香及家人(七)，余佩瑜及家人(九)，陳忠貴(二)

蔣俊育、朱萍及全家(五)，Holly Pan 及家人(七)，鄭弘、黃曉琴(二)，趙麗(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)



楊曉春及家人(四)，鄒忠禮(五)，鄒麗文(五)，吳嘉寶及家人(七)，

劉昊逍、董任勇(二)，薛瑞琴(八)，林 娟(六)，碧香及家人(四)，何 玲(四)

朱威、陳皓為朱尚恩(二)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(三)，鄭弘為王炫華(九)，

尹崑崙及家人(二)，趙翼寧(二)，余玥儒及家人(二)

米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(五)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(四)，王利紅及家人(二)

王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron，Dorothy 全家，何本義，何慧，余品英(二)

粵語聖母軍天主之母之團為徐若瑟(八)

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com

華人電子郵箱: stachinese@stampk.org

堂區網站: STAMPK.org

華人網站: chinesecatholic.org

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

一月份暫停 3:00 PM (粵語)

星期一 暫停 7:00 PM (中文)

星期二 暫停 8:00 AM (英文)

星期三 暫停 8:00 AM (中文)

星期四 暫停 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 暫停 8:00 AM (英文)

****只有首週五晚上 7:00 PM****

星期六 暫停 8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205